

СЕРИЯ ОСНОВАНА В 2008 ГОДУ

Рецензенты :

кандидат педагогических наук, доцент *А. Я. Мельникова*, доцент кафедры технологических машин и оборудования ФГБОУ ВПО «Башкирский государственный университет»; кандидат филологических наук *А. В. Крюков*, старший преподаватель кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации НИУ МГСУ

Авторы :

И. К. Кириллова (Введение, гл. 1.1, 1.3); *Е. В. Бессонова* (гл. 1.4, 2.5); *Е. А. Алешугина* (гл. 1.5); *А. В. Вальт* (гл. 2.4); *В. В. Волохова* (гл. 2.4); *Е. А. Дженкова* (гл. 3.2); *Е. В. Доброниченко* (гл. 3.3); *М. Р. Желтухина* (гл. 3.3); *Я. В. Зубкова* (гл. 2.1); *И. А. Калюжная* (гл. 3.1); *Н. А. Красавский* (гл. 3.5); *Е. А. Лошкарева* (гл. 1.5); *М. А. Маннанова* (гл. 1.2); *Н. С. Мерзлякова* (гл. 1.3); *А. А. Опара* (гл. 2.2); *И. П. Павлючко* (гл. 3.4); *А. Н. Сак* (гл. 2.5); *О. Н. Солуянова* (гл. 1.4); *О. Н. Тютюнова* (гл. 3.2); *Л. А. Харламова* (гл. 2.3)

Монография рекомендована к публикации научно-техническим советом НИУ МГСУ

Д44 **Диалог культур:** концепции развития лингвистики и лингводидактики [Электронный ресурс] : монография / М-во образования и науки Рос. Федерации, Моск. гос. строит. ун-т ; авт.-сост.: И. К. Кириллова [и др.] ; под общ. ред. И. К. Кирилловой, Е. В. Бессоновой. — 2-е изд. (эл.). — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf : 218 с.). — М. : Издательство МИСИ—МГСУ, 2017. — (Библиотека научных разработок и проектов НИУ МГСУ). — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10".

ISBN 978-5-7264-1545-1

Рассмотрены основные положения концепции развития процесса познания объектов иноязычной действительности; языковая картина мира как понятие, способное интерпретировать культуру и выявить ее специфические признаки через семантику, коммуникативное поведение, грамматику. Представлены исследования поликультурного образования и его особенностей, опыт экспериментального воплощения комплекса педагогических условий воспитания межкультурной толерантности студентов, модель развития проектировочных умений бакалавров технического профиля в лингвистическом образовании.

Для научных работников в области филологии, преподавателей, специалистов, работающих на неязыковых кафедрах, аспирантов.

УДК 81
ББК 81

Деривативное электронное издание на основе печатного издания: Диалог культур: концепции развития лингвистики и лингводидактики : монография / М-во образования и науки Рос. Федерации, Моск. гос. строит. ун-т ; авт.-сост.: И. К. Кириллова [и др.] ; под общ. ред. И. К. Кирилловой, Е. В. Бессоновой. — М. : Издательство МИСИ—МГСУ, 2015. — 216 с. — (Библиотека научных разработок и проектов НИУ МГСУ). — ISBN 978-5-7264-1175-0.

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-7264-1545-1

© НИУ МГСУ, 2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Глава 1. Развитие иноязычной профессиональной компетенции студентов технического вуза как теоретико-практическая задача лингводидактики	4
1.1. Моделирование процесса проектирования иноязычной деятельности студентов технического вуза	4
1.2. Опыт реализации педагогических условий воспитания межкультурной толерантности студентов университета в лингвистическом образовании	24
1.3. Поликультурное образование в формировании профессиональной мобильности будущего инженера	39
1.4. Развитие умения работать с информацией как важнейшей составляющей общекультурных компетенций в процессе изучения иностранного языка в нелингвистическом вузе	51
1.5. Способы оптимизации профессиональной иноязычной подготовки в неязыковом вузе	62
Глава 2. Теоретические аспекты изучения иностранных языков	74
2.1. Коммуникативные исследования: дискурсивный подход	74
2.2. Модальные характеристики финитно-инфинитивной конструкции и способы ее выражения в разноструктурных языках	96
2.3. Семиотика концептов: матричный метод	107
2.4. Когнитивные аспекты падежной категории и специфика их дискурсивной семантизации в немецком языке	126
2.5. Анализ предметной области машинного перевода и программных средств его реализации	135
Глава 3. Культурное пространство коммуникативных исследований	145
3.1. Лингвокультурная специфика концептов возраста в немецком и русском языках	145
3.2. Ритуальная тональность судебного дискурса	162
3.3. Свадебная медиакommunikация: событие — сообщение о событии — моделирование повествования о событии	173
3.4. Социокультурные факторы, влияющие на становление британской личности	183
3.5. Эмоциональные концепты «страх» и «отчаяние» в новеллах Стефана Цвейга «Жгучая тайна» и «Письмо незнакомки»	196
Библиографический список	206